



BAV

B

【エレベーター】

N

SECONDO

おかしな人

Shueisha
ベニヤン・SECONDO

3

おかしな人 + 小学館



9784091830173



1929979005146

ISBN 978-4-09-183017-3

C9979 ¥514E

定価：本体514円＋税

雑誌 45780-17 小学館



オープン当時の写真から一
人旅をしよう横濱「レジャー」
駅前からカーブに回った洋は
客を呼び込むために横濱の街を奔走する
このお宝前の不図に打つべき手は……
各々が、それぞれの持ち場
働かざるを得ない、もうひとつの……
不況を生きたすべての人々に、希望を
イタリ料理人飯島 武蔵の冒険





せきやてつじ

SETSUJI SEKIYA PRESENTS

【題字】平田弘史

CONTENTS

Chapter 23 - Takeover 5

Chapter 24 - Takeover 6

Chapter 25 - Adverse Wind

Chapter 26 - Doubt

Chapter 27 - Empty Sky

Chapter 28 - Fist

Chapter 29 - Sacrifice

Chapter 30 - Invasion

Chapter 31 - The wind is blowing

Chapter 32 - Wasteland

Chapter 33 - Medicine of Life

Chapter 23 - Takeover 5



Chapter 23 - Takeover 5



Rambino!











THIS MORNING,
THE FIRST THING I
DID WHEN I ARRIVED
WAS ALTER THE
BOX SLIGHTLY.





THE WORDS THAT
WERE COINED IN
FRONT OF EVERYONE
WERE IN THERE FROM
THE START IN A
SEPARATE SECTION
OF THE BOX.



WHY
WOULD YOU
DO THAT?



ISN'T IT
OBVIOUS?







WHO EVERY-
ONE THINKS IS
THE BEST.



YOU WANT
TO KNOW
TOO, RIGHT?



WE'LL
ANNOUNCE THE
REAL RESULTS
TO EVERYONE
TOMORROW!!

OF
COURSE!!



THIS WAS ALL
FOR YOUR SELF-
SATISFACTION.

WHY? DO YOU
REALLY THINK
THAT WOULD
MAKE ANYONE
HAPPY?













HAVE
NO
SENSE
OF
TASTE!!

DAY AFTER,
DAY MAKING
YOUR BLAND
DISHES!!

WHY IS A
BASTARD LIKE
YOU WORKING
IN A RESTAURANT?





translations

V16 Tra

SECRET

SECRET



Chapter 24 - Takeover 6

YOU'VE
FISSSED ME OFF
SINCE THE VERY
BEGINNING!!

A PASTA
CHEF THAT'S
ALSO A GOOD
LOOKING
GUY!

AND
YOU'RE ALSO IN
A SENIOR
POSITION!



HOW MANY
PEOPLE DID YOU
USE TO GET
WHERE YOU
ARE?

HUH?

Chapter 6 - Takeover 6

YOU ASKED
BEFORE WHY
I'D CHEAT?

YOU'VE PROBABLY
BEEN GOING
AROUND-TOWN FOR
WHILE NOW,
SHIT?

TO WIN,
OF COURSE!

YOU'RE
ALWAYS
FLUTTERING
WITH ME!

THE WAY YOU
JUST ASSUME
YOU'LL WIN...

FIGURES
ME OFF!





*EVEN IF YOU
DECEIVE ALL THE
PEOPLE AROUND
YOU...*

*IF I HAD LOST-
WHAT DO YOU
THINK WOULD
HAPPEN?*

*ARE YOU
ABLE TO DECEIVE
YOURSELF?*





IT'S
PISSING ME
OFF!!









YOU'RE
GONNA BE
IN THE GULL
FROM
TOMORROW.

HOW ARE
WE GOING TO
PUT YOU OUT
HERE LIKE
THIS?



NO...
I JUST FELL
DOWN.



ARE YOU
ALRIGHT
NOW?

DID YOU GET
IN A FIGHT?



SORRY.

LET ME CUT
THE BREAD IN
THE BACK,
PLEASE.



YOU'RE
ABSOLUTELY
STUBBORN.



SOMEDAY...



I WILL
ABSOLUTELY
DESTROY
YOU.

MAKE SURE
YOU NEVER LET
YOUR GUARD
DOWN WHILE
YOU'RE HERE.



AND NO
MATTER HOW
MUCH YOU CRY
YOU WON'T
BE ABLE TO
DENY IT.

YOU'LL REALIZE
I WAS RIGHT THE
WHOLE TIME-





I THOUGHT THAT
YOUR RISOTTO
WAS THE BEST.



PLEASE
COME TO TRY
MY TOMATO
SAUCE
AGNI.

I BELONG IN THIS
RESTAURANT. IN
CHARGE, AS A CHEF.



THERE'S NO
WAY I'M NOT
GOING BACK
TO THE
CUCINA!!



translations

V16 Tra

SECRET

SECRET



Chapter 25 - Adverse Wind





EXCUSE
ME.



COME
IN.

YOU
REALLY DO
LOOK THE
PART.











THERE'S A
HIGH CLASS
SLEWISH FAMILY
CLOSE TO US...

EVEN IF IT'S TRUE
THAT WE STILL HAVE
A FEW ISSUES...
WE DON'T EVEN HAVE
A GOOD RETENTION
RATE FOR LOCAL
CUSTOMERS

ARE YOU
SURE THAT
THE NUMBER OF
CUSTOMERS HAS
BEEN DECREASING
RECENTLY?

AND NO
BAND

UNTIL
YOUR FACE FULLY
HEALS—



I WANT
THE PEOPLE
LIVING THERE TO
BECOME REGULAR
CUSTOMERS



CAN'T BE
HELPER

WON'T
BAND
BUT I'VE
BEEN
TALKING
ABOUT
THE
FUTURE

THEY'LL
COME
FROM
EVERYWHERE



WON'T
BAND
BUT I'VE
BEEN
TALKING
ABOUT
THE
FUTURE









I DON'T
REALLY IT
WAS THIS
BAD

I DON'T
THINK THERE
WERE THAT
MANY JOBS
OUT THERE

YEAH



THE MORE
STOCKS AND BONDS
WENT DOWN TO
ZERO LAST YEAR
(LONDON)



ARE YOU
SURPRISED,
BARNEY?

LEADS TO THIS,
BUT FRANKLY, YOU
SEEM LIKE THIS
JOB IS DONE



IF THIS
CONTINUES...

IT WON'T
BE GOOD.











IF YOU BRING
THIS COUPON WITH
YOU, WE'LL GIVE YOU
A DISCOUNT OF
¥1000*.



EVEN IF ONLY ONCE,
PLEASE COME TO TRY
OUR COOKING.





Translations

V16 Tra

2007

2007





BENCH

FRANCO G. QUATTRO
of South Beach



STILL 7
MINUTES
AND 20...7
SECONDS

HOW
LONG FOR
TABLE MTS
PUNISH?





TEACHING!

I STILL
HAVE TO
CHECK THAT
DISCOT.



...YES.



MOVIE!



PLEASE
GO AHEAD.





PEOPLE WILL
BE ABLE TO
SEE THROUGH
YOUR ACT!!

Chapter 26 - Doubt



GENASA,
YOU THOUGHT
SO TOOT?



YES.



THE ONE
BAN-BAN MADE
WAS TASTED
BITTER.

WELL
TSUCHIKIYA-
SAMA'S RIBOTTO
WASNT BAD...



AND THERE
WERE PEOPLE
WHO THOUGHT
TSUCHIKIYA-
SAMA'S WAS BETTER.

RIGHT...

BUT
YOU KNOW
POORER
PEOPLE
WANT
GENASA



CHUNKS OF
MAMA'S TENDERS
POPPED IN THE
EVENING
LATELY, ABOUT 17



IT'S
UNAVOID-
ABLE.

IT WAS
SERVED LAST
WEEK. THAT'S THE
LAST OF HOW LONG
THE RESTAURANT
CAN LAST...



BUT
THAT'S THEN
A PEASIE DIED
SEA BREAM
FROM
ACQUANT



YEAH.

I WONDER
IF OLD
RESTAURANT
WILL BE
ALRIGHT?



DO IT.



AT LEAST
USE IT IN A
DISH THAT
FORGIVES
ITS FORM.

A BRAND PRODUCT
I REALLY WISHED
TO SAVE AND
GIVE STRAIGHT
UP TOO... AND
WE'RE GOING
TO USE IT IN A
PASTA SALAD?



AND I
WISH TO
IMPROVE THE
COST FOR
FOODS AS
MUCH AS I
CAN

IT WOULD
CREATE MORE
BETWEEN AS A
FOOD ITEM...



WE JUST
HAVE TO CLONE
THE SECOND
FLOOR



ONLY IF SOME
RESEARCH ON A
FRONT









THIS HINT A
RESTAURANT
THAT CAN GET IT
OFF EASY RIGHT
FROM THE
JET-BOY?



WHAT DOES
HE KNOW...



CUTTING
COFFER...







ABOUT
TSUCHIMURA...
WHAT DO YOU
THINK?



THERE ARE
MANY THINGS
ABOUT HIM—
THAT DON'T
MAKE ANY
SENSE.



DA...
WHAT SENSE?







PLEASE-
WAIT A BIT
LONGER



REMOVING
CAUSES OF
DISCORD IS
MY JOB

I DO NOT
SEE HIM AS A
KEY FIGURE IN
LEONARD'S
FUTURE



WHY DO
YOU SIDE
WITH HIM?

EVEN FROM
THE OUTSIDE, IT
IS CLEAR THAT
TSUCHIMURA
OCCUPIES
YOUR HEART IN
YOUR JOB



TSUCHIMURA IS
MY RESPONSIBILITY!!



SURE, HE'S
GOT A BAD
ATTITUDE-

I'LL SHOW
YOU THAT I CAN
CHANGE HIM.

I WON'T GIVE
UP ON HIM SO
EASILY!!

V16 Translations

Now recruiting: J>E Tlers

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: Victor, Ntutor, KAKASHI

ITALIAN TRANSLATORS: Ntutor, Hyl

RULEMAKER: Tobi

CLEANER: wtf, Tofel, Chakchou

TYPESETTER: wtf, Tofel, Chakchou

EDITOR/QUALITY CHECKER: wtf, Tofel

RAW PROVIDER: www.xm4.com

Chapter 27 – Empty Sky



3
W
L





WE'VE BEEN
STARTING TO
LOSE CUSTOMERS
DURING OUR
LUNCH HOURS.



I DON'T
KNOW



THE
MANAGER
SAYS
THEY'RE
PROBABLY
NOT HERE



THE
MANAGER
SAYS
THEY'RE
PROBABLY
NOT HERE

THEY'RE
JUST
NOT
HERE



I WONDER
IF
THEY'RE
STILL
HERE
OR
IF
THEY
WENT
HOME

Chapter 27 - Empty Sky











IT SHOULD FIT
THE VARIOUS
NEEDS OF THE
TOWN'S PEOPLE
AND BE KEPT
SEPARATE.

THE GENERAL
PUBLIC GO TO
PLACE FOR THE
GENERAL PUBLIC
THE SPECIAL CLASS
GO TO PLACES FOR
THE UPPER CLASS.

I THINK IT
SHOULD CO-EXIST
WITH THE TOWN.



AS FOR THE
BEST -



AS FOR
LAWRENCE'S PRISON,
WE DECIDED THAT IT
SHOULD AND DOES
WATCH THE QUALITY
OF THE FOOD.



WE ARE WORKING
TO LET THE PEOPLE
OF THIS TOWN COME
TO KNOW AND TRUST
THAT QUALITY
ASSURANCE.

RIGHT NOW,

A close-up of a character's face, focusing on their eyes and thick-rimmed glasses. The character has a serious expression.

AND ISN'T
TRUST-

A close-up of a character's face, focusing on their eyes and thick-rimmed glasses. The character has a serious expression.

ALL ABOUT
MAINTAINING
CONSISTENCY?

A wide shot of two characters standing on a balcony or walkway with a metal railing. The character on the left is wearing a dark suit and a hat, leaning against the railing. The character on the right is wearing a light-colored jacket and dark pants, standing with their hands clasped. The background shows a building with a grid-like facade.

I WILL
DEFINITELY
HAVE LEGACY
SUCCESSFUL.





OF COURSE.

IT'S NOT
REALLY A
BENEFIT
IF NO ONE
ACTUALLY
LIKES OR
HATES
SOMETHING.



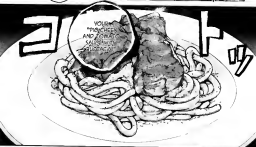
ARE...

IS IT
REALLY
ONLY FOR
ME TO
CHECK?



BENE!!

EVERYONE! TAKE
THIS OPPORTUNITY
TO LOOK WAYS TO
IMPROVE IN YOUR
PERFORMANCE!



INCREDIBLE!!

THEY WOULD
UNDERSTAND
HOW GREAT
THIS PLACE IS...



IF PEOPLE
WOULD ONLY
JUST COME
EAT HERE.
JUST ONCE-





THE SPIDER



I HAVE TO
REDISTRIBUTE
THE FLYERS
AGAIN IN YAMATE
TONIGHT!!









SHARIT...







HEY
DAD.



SURE

I'LL BE
LEAVING TO RUN
WITH YOU FOR
A BIT



PAPA

IT'S
TIME TO
LEAVE!!

ALRIGHT
ALRIGHT

GET
WITH THE
WAVE



DAD

Translations

12: 1-E Tlets

U16 Tra

Now recording

SECRET

12: 1-E Tlets





Chapter 28 - Fist

Bambino!













THIS
IS MY WIFE,
ASHLIE.

WHILE I
WENT AWAY AT
MORRIS-SAN'S
FUNERAL.



IT'S BECAUSE
FUM AND I ONLY
ATTENDED THE
SERVICE.



WAS
TO MEET
YOU.



THAT'S NOT
NECESSARY.

THANK YOU
FOR TAKING THE
TIME TO VISIT.



BEHOLD,
CONGRATULATIONS
ON OPENING YOUR
RESTAURANT.





THANK YOU!



I DON'T
ORDER IT

IT'S
ON THE
HOUSE



SORRY FOR
THE TROUBLE



HOW ARE
THINGS AT THE
FACTORY?

KATON-
GUN



NOT AT
ALL





NO MATTER HOW
SINCERE WE ARE,
NOBODY WOULD GIVE
US A CHANCE...



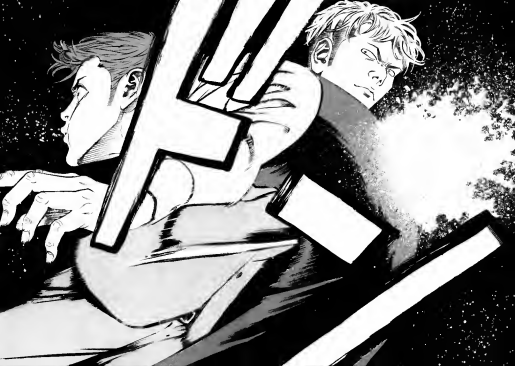
I WANT TO FEEL
THE NIGHT BREEZE
A LITTLE BIT.



WHY DON'T
WE TAKE OUT
BAGG?











NOTHING
MORE I CAN
DO...

THERE'S



YOU CAN
TELL FROM A
PERSON'S EYES IF
THEY'VE SEEN
THEIR ALL.



NO
YOU'RE
WRONG.



TRY CLENCHING
YOUR FIST.

WHEN THINGS
GET REALLY BAD
AND YOU THINK IT'S ALL
OVER, THAT YOU CAN'T
GET UP FROM THIS...



*THAT MEANS
YOU CAN STILL
FIGHT.*



*IF YOU CAN'T
MAKE A HARD,
TIGHT FIST*

*THAT MEANS YOU
HAVEN'T GIVEN IT
YOUR ALL YET-*

V16 Translations

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: VICTOR, TUTOR, TAKEN
ITALIAN TRANSLATORS: TUTOR, HYU
REVISOR: TOLU
CLEANER: WET, TOWEL, CHICKENOO
TYPESETTER: WET, TOWEL, CHICKENOO
EDITOR/QUALITY CHECKER: WET, TOWEL
RAW PROVIDER: WWW.XM400.COM

YUJIN

THANK YOU
VERY MUCH FOR COMING
TO YUJIN'S OPENING
CEREMONY TONIGHT!

ALTHOUGH OUR TIME
TOGETHER IS SHORT,
PLEASE ENJOY OUR
CHIEF RECOMMENDED
DISHES TO YOUR
HEART'S CONTENT.

Chapter 29 - Gift

THANK YOU FOR
TAKING THE TIME
TO VISIT BEFORE
YOUR BUSY
SCHEDULE.

ARRANGEMENT—GIFT?



Chapter 29 - Gift



ARE YOU
SURE?



JUST A LITTLE BIT
TO SHOW OUR
APPRECIATION

IT'S NOT MUCH,
BUT PLEASE...



THEY SEEM TO
BE RUNNING INTO
PROBLEMS BECAUSE
THEY DON'T A DECENT
REVIEW ON THE
MAGAZINE BLOG.

THE STORY
OF THE LEADER IN
TECHNOLOGY IS QUITE
FASCINATING IN THE
INDUSTRY.



WE WOULDN'T WANT TO
DISPELT DAVID
ANYMORE.

SO LET'S
TRY AND GET
ALONG



I ALWAYS GIVE
HIGH RATINGS TO
PLACES THAT ARE
ELEGANTLY WELL
FURNISHED

I'M ONLY TRYING
TO GIVE FAIR REVIEWS
TO CUSTOMERS



I LOOK
FORWARDED
TO REUNITING
WITH YOU













THAT MEANS
YOU CAN STILL
FIGHT.

IF YOU CAN
MAKE A HARD,
TIGHT FIST







How to: Legare make its big break



I love you and do it

I'm a growing child in a new

and capitalise on it by advertising

Think of a special idea that you can use

Just use handouts

Open up kitchen workshop using

H H

H H



- Know it's best to just deal with a case of Kagura
- Kagura is a drinking challenge to those who become an enemy (friend), and says that he'll be with you Kagura
- Think of a special thing that you can only eat at Kagura
- Pick out something (a drink)
- Open up an invitation to meet at Kagura and his territory
- Don't have your own thing
- Don't be a person
- Don't be a person
- Don't be a person

to the drink

カリ
カリ





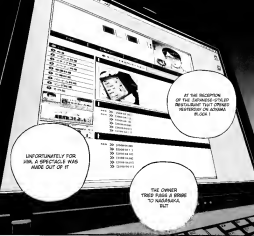
• Get food critic Nagasaka-san to come again
have a discussion



SO I WAS THINKING OF FIGURING OUT TO MAKE OUR PLACE BETTER.







UNFORTUNATELY FOR
HER, A SPECTACLE WAS
MADE OUT OF IT

AT THE RECEPTION
OF THE JAPANESE-STYLE
RESTAURANT THAT OPENED
RECENTLY ON ACHAMA
FLOOR 1

THE OWNER
TOOK PAIN A SHOCK
TO NAGASAKA,
BUT

"DID THE
OWNER REALLY
THINK HE COULD BUY
REPUTATION FOR
HIS PLACE
NOW SUPERNOVAL
LOL."

"I RECEIVED
AN INTERVIEW
COVERED FROM
THE JOURNAL
1000-000-000"

"OF COURSE
I RETURNED IT TO
HIM VIA REGISTERED
MAIL FIRST THING IN
THE MORNING
TODAY"





**NAGASUMA
IS IN A DIFFERENT
LEAGUE FROM THE
USUAL CRITIC YOU
CAN SUCK UP TO.**



**TRY AND
CARELESSLY GET IN
CONTACT WITH HIM,
AND YOU DON'T KNOW
WHAT HE'LL WRITE
ABOUT YOU.**

V16 Translations

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: VICTOR, TUTOR, YAMEN
ITALIAN TRANSLATORS: TUTOR, HYU
REVISOR: TOLU
CLEANER: WET, TOWEL, CHICKENHOO
TYPESETTER: WET, TOWEL, CHICKENHOO
EDITOR/QUALITY CHECKER: WET, TOWEL
RAW PROVIDER: WWW.XM400.GR



Chapter 30 - Attack





NICE...

MEET

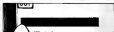
...

TO...

YOU

...

Chapter 30 - Attack



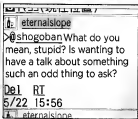
ope What are you, stupid? RT



sternalslope What are you, stupid? RT@shogoban Nagazaka-sama
Nice to meet you! My name is Ban Shougo, and I am a waiter at
Yokohama's Legere. Sorry to trouble you all of a sudden, but I
wanted to ask you for any advice on how to improve our restaurant.
I am aware that you have a very busy schedule, but can I ask for a
moment of your time?

10 minutes ago via web





You're a professional restaurant employee. I am a professional critic. It is naive to come to me asking how to get better. Know some shame.

1 minute ago from movatwitter





I
WAS
TOO
NAIVE

...



香港情報



Kagurazaka - I wanted to try
Bistro Chat noir's famous dish
congridae terine but they
didn't have any fresh eels in stock. I gave up
but put in a reservation for next Wednesday.
Instead, today I went to the L'osteria in
Nishioki that I had always wondered about and

any fresh eels in stock. I gave up
reservation for next Wednesday
as I went to the L'osteria in



ISN'T
THAT
TOMOR-
ROW!?

NEXT
WEDNES-
DAY...











I DEEPLY
APOLOGIZED
FOR WHAT
HAPPENED
THE OTHER
DAY,

WITH THE
YORCHAMMA'S
LEOPARD
INCIDENT.



YOU ARE
COMPLETELY
OBLIVIOUS
ME AT THIS
POINT

WELL,
DO YOU
UNDERSTAND
WHAT YOU ARE
DOING?



I UNDERSTAND
THAT WHAT I'M
DOING IS VERY
STUPID.







NA-
GA-
SA-
KA
!!





OHHH!!

AHHH!!







IT WAS A LITTLE
ROUGH...
BUT TIME
WENT BY
THOUGH



NEED TO
EARN A LOT
OF FROM
PEOPLE



MADHURGA-
SUN...
NO...



V16 Translations

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: VICTOR, TUTOR, TAKEN
ITALIAN TRANSLATORS: TUTOR, HYU
REVISOR: TOLU
CLEANER: WET, TOWEL, CHICKENOO
TYPESETTER: WET, TOWEL, CHICKENOO
EDITOR/QUALITY CHECKER: WET, TOWEL
RAW PROVIDER: WWW.XM400.COM



BUT IT'S
NOTHING NEW.

Chapter 31 - A Strong Wind
is Blowing







Police began
barricade in the corner
and subdued him when he
was found swinging violently
around while smoking
cigarettes at the
Kagurazaka railway
station on the
Yamanote Line.



The
corrupted impact
was restaurant
manager Takahashi
Goro (78).





I'M BACK.

SURRY I'VE
INTERLUDED ALL
OF A SUDDEN AT
THIS TIME AT
NIGHT.



WELCOME
HOME.



WELL TO
MEET YOU
TOO.

WELL TO
MEET
YOU.

THIS IS
FAN-FUN OF
KODOKU'S
LEGEND.

MY WIFE,
SACK.







EVEN THE
"BURN MEAT
FOURCHELLERY"



ALL THE PARTS
DROPPED THAT YOU
HAD WHILE THERE
WERE SLICE TO
ALL



TAUT WAS...
DELICIOUS



COME



か



THANK
YOU VERY
MUCH







ARE NOT SIMPLY
WRITING DOWN THOUGHTS
OR WHAT YOU HAVE FELT
OR TASTED. NOR ARE THEY
ABOUT EXPRESSING YOUR
OPINION AS IF IN A DEBATE
OR DISCUSSION.

AND THEY'RE MOST
CERTAINLY NOT ABOUT
WRITING FEEL-GOOD
ARTICLES.

IT'S ABOUT BEING
A SPECIALIST IN THAT FIELD
OF WORK. UNRAVELING DETAILS
THAT GO UNNOTICED WITHOUT
SPECIALIZED KNOWLEDGE. IN
SUCH A FASHION THAT IS
EASILY UNDERSTANDABLE
FOR THE AVERAGE PERSON.



DO YOU COOK
AS WELL?



I AM SURELY
DOING MY BEST
AS A SPECIALIST
IN FOOD
CULTURE



ONLY ON
AN AMATEUR
LEVEL

NOTHING A
PROFESSIONAL
LIKE YOU COULD
BE PROUD OF



WHEN ALL
IS SAID AND DONE,
IT'S EASY TO BE A
CRITIC.

IT'S MUCH
HARDER TO
ACTUALLY MAKE
AND PRODUCE THE
RESULTS.



I SEE—



I GUE I AM
HANGRY...



YOU SAID YOU
WANTED SOME
ADVICE FOR
LEGARE.



...YES?







A FATHER AND
HIS SON.

THE FATHER AND
SON ARE ON A
JOURNEY.

A LONG, HARD
JOURNEY.



THEY FINALLY
REACHED A DINING
HALL.

THE TWO OF
THEM USE SOME
OF THE LITTLE MONEY
THEY HAVE ON
A MEAL.

ONCE THEY
FINISH EATING,
THE TWO OF THEM
WOULD HAVE TO
CONTINUE ON
THEIR JOURNEY.





WHAT WOULD
YOU HAVE THEM
EAT?



***MAKE ME
THAT MEAL.***

V16 Translations

GIVE US YOUR JXE TRANSLATORS

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: VICTOR, TALEN
ITALIAN TRANSLATORS: VIVI
REVISOR: TALI
CLEANER: WET, TOWEL, CHOKCHOK
TYPESETTER: WET, TOWEL, CHOKCHOK
EDITOR/QUALITY CHECKER: WET, TOWEL
RAW PROVIDER: WWW.XON4004



A
LONG, HARD
JOURNEY.

THE FATHER
AND SON ARE ON
A JOURNEY.

Chapter 32: Wasteland



IF YOU
WERE THE
GOD OF THAT
DREAM HILL...

WHAT WOULD
YOU HAVE THEM
BURY?



THEY
PROBABLY REACHED
A DREAM HILL.



THEY TOOK
THEIR OWN FORMS OF
MONEY AFTER LEAVING
THEIR GODS IN A HURRY.

ONCE THEY
REACHED THE
FEET OF THE GODS
THEY TOOK THEM
TO THE GODS.



MAKE ME
THAT MEAL.

Chapter 32 - Wasteland



Earth isn't



SO THIS JOURNEY
WASN'T JUST A
TIME PLACE?



EVERYONE IN
THE WORLD



IN THE
MILANO AREA



THE
AN ITALIAN GUY
TROUBLE...

SO
ITALIAN FISH?

I'LL LEAVE
THE DETAILS
TO YOU



ARE THE
FUTURE
AND SON
DIFFERENT?



WAS







COME TO THINK OF IT
 GREAT AND BOLD SCHEMES
 TO COME UP TO MAKE A
 RADICALITY TYPE SUPPORT

IT'S NOT LIKE THE
 MARCHES A FAMILY WITH
 WITH HIGH QUALITY
 NO-STRIFE...











FOR INSTANTANEOUS
PEOPLE LIKE ME,
WHENEVER YOU
GET STUCK YOU
JUST THINK
ABOUT THE
CUSTOMER



SAM'S RIGHT.





©1994 KODANSHI PUBL.





FATHER.

WHAT ARE
YOU LOST
IN THOUGHT
ABOUT?



I AM A
TRAVELER



MY SON IS
BEHIND ME.



HOT NO CHOICE
BUT TO JOURNEY
ON IN THIS HARSH
ENVIRONMENT.



IT'S SO
DISHEARTENING-I







THE MAN WHO SAVED... KUROKAWA... AND A GIRL...





THE PLACE
IS CLOSED
NOW.

NO
JACKET
SALE.



OK,
I'M GOING.



THERE'S
SOMETHING
I WANT YOU TO
SELL ME.

V16 Translations

GIVE US YOUR JXE TRANSLATORS

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: VICTOR, TALEN
ITALIAN TRANSLATORS: VIVI
REVISOR: TALI
CLEANER: WET TOWEL, CHOKCHOK
TYPESETTER: WET TOWEL, CHOKCHOK
EDITOR/QUALITY CHECKER: WET TOWEL
RAW PROVIDER: WWWWONOGU







Chapter 33

Life Medicine





PICTURE
THIS.



OUTSIDE
IS THE
WILDERNESS

THE TWO OF
YOU ARE A
PARENT AND
CHILD ON A
JOURNEY

AND THIS IS A
DINING HALL THAT
YOU FINALLY
REACHED





ALRIGHT, ALRIGHT,
JUST WAIT
A LITTLE LONGER.

PAPA...
I'M
HUNGRY.

BYE-BYE.



I'M
THE CHILD
THERE.

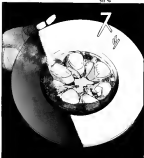


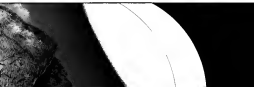
ALRIGHT.

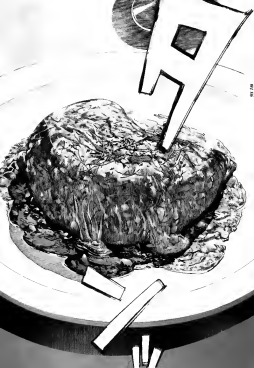


THE TWO OF
YOU WILL HAVE TO
CONTINUE ON YOUR
JOURNEY AFTER
THE REAL.

FOR NOW I'M
GOING TO BRING OUT
THE TWO OF YOU THAT HAVE BEEN
TRAVELING THROUGH
THE ALIENNESS.











HERE
YOU GO.
COW HEART.



...IT'S
DELICIOUS!



...
WHY
COW
HEART?





ヒョオオオオオ

THE FURRY
AND CLAY ARE
TRAVELING THROUGH
VERY DENSE TERRAIN
WITHOUT COURAGE. THEY
WON'T USE THE
HEART AND WILL
TO GO ON.



© 1999 SHOGAKU



ヒョオ

ヒョオ

THEIR HEARTS
HAVE TO BE STRONG
IN ORDER TO CONTINUE
ON THEIR JOURNEY

© 1999 SHOGAKU





A COW'S HEART...
I BELIEVED THAT EATING
A SYMBOL OF LIFE WOULD
STRENGTHEN THE
HEART.



YOU ARE
WHAT YOU
EAT, HUH.



I SEE.

WHEN I FIRST OF
YOUR WORK HERE, WHEN
EATING THE SAME FOOD
THAT YOU SUPPLIERS
AND GAVE THE
CONNECTION

A LOT OF
THINKING IN
CURRENT MEDICINE
IN COOKING.

WHAT'S
THAT?

YOU'RE AN
INTERESTING
ONE

HA!

I THINK I
UNDERSTAND

YOU ARE
CAPABLE OF
CREATING THE
CONNECTION





I UNDERSTAND

THAT NIGHT BE
BETTER IN DRIVING
OUT A CLEANSY
TEXTURE.



THE NIGHT IS
STILL FOLLOWS

I'VE GOT
NOT ANOTHER
MORE, SO
PLEASE LET
ME REMAIN
TOD.



V16 Translations

GIVE US YOUR JXE TRANSLATORS

v16translations.wordpress.com

JAPANESE TRANSLATORS: VICTOR, TALEN
ITALIAN TRANSLATORS: VIVI
REVISOR: TALI
CLEANER: WET, TOWEL, CHOKCHOK
TYPESETTER: WET, TOWEL, CHOKCHOK
EDITOR/QUALITY CHECKER: WET, TOWEL
RAW PROVIDER: WWW.XON4004